

REGOLAMENTO DI PROPRIETA' INDUSTRIALE E INTELLETTUALE
INDUSTRIAL AND INTELLECTUAL PROPERTY REGULATION

1. AMBITO, OBBLIGO DI APPLICAZIONE

Gli Espositori della manifestazione denominata MICAM (di seguito la "**Manifestazione**") che, nel corso della Manifestazione e unicamente per fatti ivi occorsi, ritengano leso un proprio diritto di proprietà industriale e intellettuale da parte di uno o più Espositori e intendano acquisire prova della correlata violazione e/o ottenere un ordine di rimozione dei beni contraffatti, sono obbligati a richiedere l'attivazione delle procedure così come descritte e disciplinate nel presente Regolamento (di seguito il "**Regolamento**"). Il Regolamento è pertanto obbligatorio e vincolante per tutti gli Espositori che hanno sottoscritto la domanda di partecipazione alla Manifestazione (di seguito singolarmente anche la "**Parte**" e, congiuntamente, le "**Parti**").

Ai fini del presente Regolamento resta inteso che i termini Parte e Parti includono altresì rappresentanti e/o incaricati degli Espositori.

Le Parti sono tenute a rispettare il presente Regolamento ed a comportarsi, durante l'espletamento delle procedure sotto descritte, con correttezza e buona fede. Laddove venissero poste in essere dalle Parti condotte contrarie ai principi di buona fede e correttezza e comunque in pregiudizio del libero e corretto svolgimento delle procedure da parte del personale a ciò delegato, l'Organizzatore si riserva il diritto di valutare tali condotte ai fini dell'esclusione temporanea o perenne dalla Manifestazione in corso e per le sue future edizioni.

1. SCOPE, MANDATORY APPLICATION

Exhibitors of the event called MICAM (hereinafter the "**Exhibition**") who, during the Exhibition and solely for facts occurred therein, believe that their own industrial and intellectual property rights have been infringed by one or more Exhibitors and wish to acquire the evidence of the related violation and/or obtain a removal order of the counterfeit goods, must request the activation of the procedures as described and regulated in this Regulation (hereinafter the "**Regulation**").

The Regulation is therefore mandatory and binding for all Exhibitors who have signed the application for the participation in the Exhibition (hereinafter individually also as the "**Party**" and, jointly, the "**Parties**").

For the purposes of this Regulation, it is understood that the terms Party and Parties also include and refer to representatives and/or agents of Exhibitors.

The Parties are required to comply with this Regulation and to behave correctly and in good faith during the performance of the procedures described below. Should the Parties behave in any way which is contrary to the principles of good faith and correctness and in any case in prejudice to the free and correct performance of the procedures by the delegated personnel, the Organizer reserves the right to evaluate such conduct for the purposes of excluding the infringing Party, temporarily or perpetually, from the Exhibition (i.e. current edition and future editions of the same).

2. LE PROCEDURE

Le procedure di proprietà industriale e intellettuale (di seguito le "**Procedure**") sono svolte da un consulente esperto in diritto della Proprietà Industriale e Intellettuale, indipendente rispetto alle Parti e scelto dall'Organizzatore della Manifestazione (di seguito il "**Consulente**"). Il Consulente nello svolgimento delle procedure potrà avvalersi di suoi incaricati.

Le attività rese dal Consulente in virtù ed in ottemperanza del presente Regolamento sono le seguenti:

1) Procedura di descrizione (di seguito la "**Descrizione**") intendendosi per tale la l'assunzione della prova e descrizione, presso lo spazio espositivo, del bene che la Parte che ha attivato la procedura ritiene contraffatto;

2. PROCEDURES

The industrial and intellectual property procedures (hereinafter the "**Procedures**") are provided by an expert consultant in Industrial and Intellectual Property law, independent with respect to the Parties and chosen by the Organizer of the Event (hereinafter the "**Consultant**"). In carrying out the Procedures, the Consultant may make use of third parties appointed by the same.

The activities rendered by the Consultant by virtue and in compliance with this Regulation are the following:

1) Description procedure (hereinafter the "**Description**") consisting in taking the evidence and description at the exhibition space, of the goods that the Party who requested the

<p>2) Procedura di rimozione (di seguito la "Rimozione") intendendosi per tale l'accertamento sommario della contraffazione e l'eventuale successiva rimozione del bene contraffatto dallo spazio espositivo.</p> <p>Entrambi le Procedure non precludono alle Parti di dare corso, al termine delle Procedure ed all'esito delle stesse, ad ogni azione giudiziaria che ritengano utile ai fini della tutela del proprio diritto di proprietà industriale e intellettuale.</p>	<p>performance of the Procedures considers counterfeit;</p> <p>2) Removal procedure (hereinafter the "Removal") meaning by this the summary assessment of the counterfeiting and the possible subsequent removal of the counterfeit good from the exhibition space.</p> <p>Both Procedures do not preclude the Parties from initiating, at the end of the Procedures and upon the outcome of the same, any judicial action that they deem useful for the protection of their industrial and intellectual property rights.</p>
<p>3. LA DESCRIZIONE</p> <p>La Descrizione viene attivata su apposita istanza di Parte al Consulente.</p> <p>All'istanza devono essere allegati: (i) dati e documenti della Parte istante e, ove la stessa non sia personalmente presente, del suo rappresentante e/o incaricato nella Manifestazione; (ii) documenti attestanti la legittimazione ad agire della Parte istante, intendendosi per tali, la riproduzione del bene che ritiene essere stato contraffatto ed ogni altra documentazione utile a dimostrare la titolarità e l'esistenza del diritto vantato; (iii) indicazione dello spazio espositivo in cui è stato rinvenuto il bene asseritamente contraffatto e descrizione del bene asseritamente contraffatto.</p> <p>Ricevuta l'istanza il Consulente verifica la completezza documentale e, in caso affermativo, la accoglie.</p> <p>Il Consulente apre quindi il verbale di sopralluogo e si reca nello spazio espositivo indicato nell'istanza.</p> <p>Al sopralluogo possono partecipare le Parti e un incaricato dell'Organizzatore.</p> <p>Il Consulente, rappresentata la propria qualifica consegna copia dell'istanza e dei documenti ivi allegati all'Espositore o ad un suo rappresentante e/o incaricato presente nello spazio espositivo e procede con l'ispezione dello spazio espositivo.</p> <p>Laddove gli venga negato l'accesso o laddove l'Espositore o il suo rappresentante e/o incaricato rifiutassero di fornire i propri dati personali, il Consulente ne darà atto nel verbale, ferme restando le conseguenze della condotta tenuta dall'Espositore ex art. 1.</p> <p>Nel caso in cui il Consulente non rinvenga il bene asseritamente contraffatto dovrà redigere verbale di sopralluogo negativo. Laddove invece il Consulente rinvenga il bene, procederà alla raccolta delle prove della sua presenza all'interno dello spazio espositivo (anche mediante l'impiego di mezzi fotografici, video o di altri ausili tecnici di accertamento).</p>	<p>3. DESCRIPTION</p> <p>The Description is activated upon specific request by a Party to the Consultant.</p> <p>The application must include: (i) data and documents of the requesting Party and, if the same is not personally present, of its representative and/or person in charge during the Event; (ii) documents certifying the requesting Party's legitimacy to act, meaning by such, the reproduction of the good that the same believes to have been counterfeited and any other documentation useful to demonstrate the ownership and existence of the right claimed; (iii) indication of the exhibition space in which the allegedly counterfeit good was found and description of the allegedly counterfeit good.</p> <p>Upon receipt of the request, the Consultant verifies the completeness of the document and, if so, accepts the application.</p> <p>The Consultant then opens the inspection report and goes to the exhibition space indicated in the application.</p> <p>The Parties and a person in charge of the Organizer may participate in the inspection.</p> <p>The Consultant, having represented his qualification, delivers a copy of the application and the documents attached thereto to the Exhibitor or to its representative and/or appointed person present in the exhibition space and proceeds with the inspection of the exhibition space.</p> <p>Where access is denied to the Consultant or in the event the Exhibitor or its representative and/or appointed person refuse to provide his/her personal data, the Consultant will acknowledge such refusal in the report, without prejudice to the consequences of the conduct of the Exhibitor pursuant to art. 1.</p> <p>In the event that the Consultant does not find the allegedly counterfeit good, the same must draw up a negative inspection report. Where instead the Consultant finds the good, will proceed to collect evidences of its presence within the</p>

<p>A seguito di sopralluogo, il Consulente descrive il bene rinvenuto e convoca le Parti presso i suoi uffici, chiedendo, ove del caso, l'ulteriore esibizione del bene asseritamente contraffatto.</p> <p>In tale sede le Parti, in contraddittorio, potranno presentare eventuali osservazioni che verranno verbalizzate nel medesimo verbale.</p> <p>Il verbale di sopralluogo unitamente a copia delle prove raccolte verrà redatto in tre originali di cui i primi due verranno consegnati alle Parti ed uno trattenuto dal Consulente.</p> <p>Le Parti sono obbligate a sottoscrivere il verbale e le prove raccolte durante la Descrizione costituiranno piena prova tra le stesse, le quali potranno utilizzarle in ogni sede ritenuta opportuna per la tutela dei rispettivi diritti.</p> <p>La Descrizione non preclude la possibilità per le Parti di attivare successivamente la procedura di Rimozione.</p>	<p>exhibition space (also by using photographic, video or other technical assessment aids).</p> <p>Following the inspection, the Consultant describes the recovered good and convenes the Parties at its offices, requesting, where appropriate, the further display of the allegedly counterfeit good.</p> <p>During the hearing, the Parties, in contradiction between them, may file any observations that will be recorded in the inspection report.</p> <p>The inspection report together with a copy of the evidence collected will be drafted and executed in three originals, the first two of which will be delivered to the Parties and one retained by the Consultant.</p> <p>The Parties are obliged to sign the report and the evidence gathered during the Description will constitute full evidence among them, which may use it in any venue deemed appropriate for the protection of their respective rights.</p> <p>The Description does not preclude the possibility for the Parties to subsequently activate the Removal procedure.</p>
<p>4. LA RIMOZIONE</p> <p>La Rimozione viene attivata su apposita istanza di Parte al Consulente.</p> <p>All'istanza devono essere allegati: (i) dati e documenti della Parte istante e, ove la stessa non sia personalmente presente, del suo rappresentante e/o incaricato nella Manifestazione; (ii) documenti attestanti la legittimazione ad agire della Parte istante, l'esistenza e l'antiorità del diritto vantato sul bene che ritiene essere stato contraffatto; (iii) indicazione dello spazio espositivo in cui è stato rinvenuto il bene asseritamente contraffatto e descrizione del bene asseritamente contraffatto.</p> <p>Ricevuta l'istanza il Consulente verifica la completezza documentale e, in caso affermativo, la accoglie.</p> <p>Il Consulente apre quindi il verbale di sopralluogo e si reca nello spazio espositivo indicato nell'istanza.</p> <p>Al sopralluogo possono partecipare le Parti e un incaricato dell'Organizzatore.</p> <p>Il Consulente, rappresentata la propria qualifica consegna copia dell'istanza e dei documenti ivi allegati all'Espositore o ad un suo rappresentante e/o incaricato presente nello spazio espositivo e procede con l'ispezione dello spazio espositivo.</p> <p>Laddove gli venga negato l'accesso o laddove l'Espositore o il suo rappresentante e/o incaricato rifiutassero di fornire i propri dati personali, il Consulente ne darà atto nel verbale,</p>	<p>4. REMOVAL</p> <p>Removal is activated upon specific request by a Party to the Consultant.</p> <p>The application must include: (i) data and documents of the requesting Party and, if the same is not personally present, of its representative and/or person in charge during the Exhibition; (ii) documents certifying the requesting party's legitimacy to act, the existence and precedence of the right claimed on the good that it believes to have been counterfeited; (iii) indication of the exhibition space in which the allegedly counterfeit good was found and description of the allegedly counterfeit good.</p> <p>Upon receipt of the request, the Consultant verifies the completeness of the document and, if so, accepts the application.</p> <p>The Consultant then opens the inspection report and goes to the exhibition space indicated in the application.</p> <p>The Parties and a person in charge of the Organizer may participate in the inspection.</p> <p>The Consultant, having represented his qualification, delivers a copy of the application and the documents attached thereto to the Exhibitor or to its representative and/or appointed person present in the exhibition space and proceeds with the inspection of the exhibition space.</p> <p>Where access is denied to him or in the event the Exhibitor or its representative and/or appointed</p>

<p>ferme restando le conseguenze della condotta tenuta dall'Espositore ex art. 1.</p> <p>Nel caso in cui il Consulente non rinvenga il bene asseritamente contraffatto la decisione sulla Rimozione non potrà avere luogo e il Consulente ne darà atto con apposito verbale negativo. Laddove invece il Consulente rinvenga il bene, procederà alla raccolta delle prove della sua presenza all'interno dello spazio espositivo (anche mediante l'impiego di mezzi fotografici, video o di altri ausili tecnici di accertamento) e chiederà alla Parte resistente la presentazione dei documenti attestanti l'esistenza e l'antioriorità del diritto che ritiene di vantare sul bene asseritamente contraffatto, fissando all'uopo apposito termine per la presentazione nonché la data di convocazione delle Parti presso i suoi uffici ai fini dell'accertamento in contraddittorio dell'asserita violazione.</p> <p>In tale sede le Parti, in contraddittorio, potranno presentare eventuali ulteriori osservazioni e documenti. Dell'udienza verrà redatto verbale che le Parti sono obbligate a sottoscrivere.</p> <p>Il Consulente, sulla base del sopralluogo effettuato e delle sole prove e deduzioni presentate dalle Parti - essendo precluso al Consulente ogni altro potere inquisitorio - accerta, a suo insindacabile giudizio, se vi sia stata una violazione dei diritti di proprietà industriale e intellettuale della Parte istante e, in caso affermativo, ordinerà la rimozione del bene contraffatto con motivata decisione con cui verrà altresì stabilito, in base alla soccombenza, su quale della Parti debbano gravare i costi della Rimozione.</p> <p>Le Parti danno atto e accettano che la decisione viene assunta dal Consulente in maniera sommaria sulla sola base del sopralluogo effettuato da quest'ultimo e delle prove e deduzioni presentate dalle stesse, e non preclude loro ogni ulteriore azione nelle sedi che riterranno più opportune per la tutela dei rispettivi diritti, ivi compreso il recupero giudiziale dei costi della Rimozione liquidati a favore della Parte vittoriosa.</p> <p>La decisione assunta dal Consulente è vincolante per le Parti e ove la Parte soccombente non ottemperi spontaneamente a rimuovere il bene contraffatto, la sua condotta potrà essere valutata dall'organizzatore ai sensi e per gli effetti dell'art. 1.</p> <p>La decisione unitamente a copia delle prove raccolte e fornite dalle Parti verrà redatta in tre originali di cui i primi due verranno consegnati alle Parti ed uno trattenuto dal Consulente.</p>	<p>person refuse to provide his/her personal data, the Consultant will acknowledge it in the report, without prejudice to the consequences of the conduct of the Exhibitor pursuant to art. 1. In the event that the Consultant does not find the allegedly counterfeit good, the decision on Removal cannot be taken and the Consultant will acknowledge it by issuing a negative report. Where instead the Consultant finds the good, will proceed to collect the evidence of its presence within the exhibition space (also through the use of photographic, video or other technical assessment aids) and will ask the resistant Party to file the documents certifying the existence and previous right which the same may consider to claim on the allegedly counterfeited good, setting a specific deadline for the presentation and the convocation date of the Parties at its offices for the purpose of ascertaining the alleged violation in contradiction between them.</p> <p>During the hearing, the Parties, in contradiction between them, may file any further comments and documents. The Consultant will draw up the minutes of the hearing which the Parties are obliged to sign.</p> <p>The Consultant, on the basis of the inspection carried out and only the evidence and deductions file by the Parties - being excluded from the Consultant any other inquisitive power - ascertains, at its unquestionable judgment, whether there has been a violation of the industrial and intellectual property rights of the requesting Party and, if so, will order the removal of the counterfeit goods with a motivated decision with which it will also be established which of the Parties must bear the costs of the Removal.</p> <p>The Parties acknowledge and accept that the decision is taken by the Consultant in a summary manner on the sole basis of the inspection carried out by the latter and of the evidence and deductions filed by the same, and does not preclude them from taking any further action in the venues they deem most appropriate for the protection of the respective rights, including the judicial recovery of the removal costs paid in favor of the victorious Party.</p> <p>The decision taken by the Consultant is binding on the Parties and if the unsuccessful Party does not spontaneously comply with the removal of the counterfeit good, its conduct may be assessed by the organizer pursuant to and for the purposes of art. 1.</p> <p>The decision together with a copy of the evidence collected and filed by the Parties will be drafted</p>
---	---

	and executed in three originals, the first two of which will be delivered to the Parties and one retained by the Consultant.
5. CORRISPETTIVO Il corrispettivo dovuto per la Descrizione è pari ad € 1.500,00 (Euro millecinquecento/00) oltre oneri di legge. Il corrispettivo dovuto per la Rimozione è pari ad € 3.000,00 (Euro tremila/00) oltre oneri di legge. Il corrispettivo deve essere versato dalla Parte istante contestualmente alla presentazione dell'istanza di attivazione della Procedura di riferimento. Con riferimento alla Rimozione, in caso di decisione favorevole all'istante, il rimborso del corrispettivo pagato dovrà essere richiesto alla controparte, esclusa ogni richiesta di restituzione al Consulente.	5. FEE The consideration due for the Description is equal to € 1,500.00 (one thousand five hundred / 00 Euro) plus statutory charges. The consideration due for the Removal is equal to € 3,000.00 (three thousand euros / 00) plus statutory charges. The fee must be paid by the requesting Party upon filing of the relevant Procedure application. With reference to the Removal, in the event of a favorable decision for the requesting Party, the refund of the fee paid to activate the procedure must be requested to the counterparty, excluding any request in connection thereof to the Consultant.
6. RESPONSABILITA' DEL CONSULENTE E DELLE PARTI Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, le Parti non potranno addebitare alcuna responsabilità al Consulente in relazione alle modalità, allo svolgimento ed alle conseguenze delle Procedure svolte. Le Parti si assumono ogni responsabilità in relazione al contenuto delle proprie affermazioni e deduzioni nonché in ordine alla veridicità delle prove presentate nel corso delle Procedure.	6. CONSULTANT AND PARTIES' RESPONSIBILITY Without prejudice to cases of willful misconduct or gross negligence of the Consultant, the Parties will not be able to charge any liability to the Consultant in relation to the methods, performance and consequences of the Procedures performed. The Parties accept all responsibility for the content of their statements and deductions as well as for the truth of the evidence filed during the performance of the Procedures.
7. INFORMAZIONI CONFIDENZIALI Le Parti riconoscono e accettano che, nell'ambito o comunque in conseguenza dell'esecuzione delle Procedure, il Consulente e l'altra Parte del procedimento potranno venire a conoscenza di informazioni riservate e confidenziali inerenti alle stesse. Le Parti pertanto riconoscono e accettano che sono vietati l'uso e la divulgazione di tali informazioni al di fuori delle finalità e delle modalità di cui al presente Regolamento.	7. CONFIDENTIAL INFORMATION The Parties represent and accept that, as part of or in any case as a consequence of the performance of the Procedures, the Consultant and the other Party of the procedure may become aware of confidential and confidential information related to the same. The Parties therefore represent and accept that the use and disclosure of such information outside the purposes and methods set out in this Regulation are prohibited.
8. PRIVACY Le Parti riconoscono e accettano che i propri dati personali vengano trattati dal Consulente e/o dai suoi incaricati ai fini dell'esecuzione delle Procedure e sono consapevoli che il rifiuto di fornire i propri dati personali può pregiudicare lo svolgimento delle stesse.	8. PRIVACY The Parties represent and accept that their personal data will be processed by the Consultant and/or its appointed collaborators for the purpose of carrying out the Procedures and are aware that the refusal to provide their personal data may jeopardize their performance.
9. INTERPRETAZIONE DEL PRESENTE REGOLAMENTO E FORO COMPETENTE	9. INTERPRETATION OF THIS REGULATION AND JURISDICTION

<p>Per qualsivoglia controversia dovesse insorgere in merito alla interpretazione ed esecuzione del presente Regolamento sarà esclusivamente competente il Foro di Milano.</p>	<p>For any dispute that may arise with respect to the interpretation and execution of this Regulation, the Court of Milan will be exclusively competent.</p>
--	--